



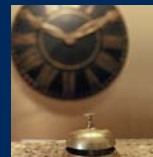
BEAU-RIVAGE HOTEL
— NEUCHÂTEL —



“ *Beau-Rivage... deux mots
qui appellent au rêve!*

*Beau-Rivage... zwei Worte
für einen Traum!*

*Beau-Rivage... two words
that start you dreaming!* ”



Une mouette, un bateau, un souffle d'évasion et, en toile de fond, les Alpes. Laissez-vous transporter par l'un des plus sublimes panoramas de Suisse... A deux pas du lac, le Beau-Rivage Hôtel vous fera goûter à la douceur de vivre, dans le prestige cinq étoiles.

Eine Möwe, ein Schiff, ein Hauch von natürlicher Entspannung – und im Hintergrund die Alpenkette: Lassen Sie sich von einem der eindrucklichsten Panoramen der Schweiz verzaubern... Nur einen Schritt vom Seeufer entfernt erleben Sie im Beau-Rivage Hotel echte Lebensqualität mit dem Prestige von fünf Sternen.

A seagull, a boat, escaping on the wind against the majestic background of the Alps... let yourself be carried away by one of the most beautiful panoramas in Switzerland. Just a few steps from the lake, the Beau-Rivage Hotel gives you a real taste of life's sweetness in a setting of five-star luxury.



L'ART DU BIEN-ÊTRE AU PLUS QUE PARFAIT

Tissus, meubles et boiseries en merisier, vous invitent au confort le plus délicat. Les 65 chambres et suites interprètent avec bonheur un mariage d'élégance et de douceur. Une invitation à la détente avec un service attentif à vos moindres désirs.

Les salles de bains en marbre blanc sont un havre de bien-être, pensé dans chaque détail.

PERFEKTE UMGEBUNG FÜR DIE KUNST DES WOHLFÜHLENS

Feine Stoffe, edle Möbel und Vogelkirschen-Täfelung laden Sie ein zum Verweilen. Die 65 Zimmer und Suiten verbinden auf wunderschöne Art Eleganz und Anmut. Lehnen Sie sich zurück - und genießen Sie den aufmerksamen Service, der Ihnen Ihre Wünsche von den Augen abliest.

Weisser Marmor und durchdachte Details in allen Bädern schaffen eine rundum wohlige Atmosphäre.

THE ART OF LIVING, PERFECTED

Textiles, furniture, and cherry wood panelling all help to create an experience of total comfort, and each of the 65 rooms and suites offers a happy blend of elegance and warmth. You'll feel an irresistible invitation to relax, with service that attends to your smallest wish.

The bathrooms in white marble are a haven of peace and wellbeing, carefully designed in every detail.



SAVEURS AUX LUMIÈRES DE SAISONS

Le chef de cuisine du Beau-Rivage Hôtel réinvente les mets du terroir et s'inspire des saisons. Savourez ses plats ensoleillés dans l'atmosphère élégante et décontractée du Restaurant, la Véranda-Bar ou l'une des deux terrasses avec vue panoramique sur les Alpes.

GESCHMACK IM LICHT DER JAHRESZEITEN

Der Küchenchef des Beau-Rivage Hotel versteht es, die traditionellen Gerichte der Region neu zu interpretieren und sich von den Angeboten der Saison inspirieren zu lassen. Kosten Sie seine sonnigen Kreationen in der eleganten, entspannten Atmosphäre des Restaurants, in der Veranda-Bar oder auf einer der beiden Terrassen mit Aussicht auf das Alpenpanorama.



FLAVOURS OF THE SEASON

The Chef of the Beau-Rivage Hotel constantly reinvents the local specialities, drawing fresh inspiration from each passing season. You can enjoy his wonderful dishes in the elegant, relaxed Restaurant, in the Veranda-Bar, or on one of the terraces with the mountains gloriously spread out before you.





VÉRANDA-BAR, PLAISIRS PANORAMIQUES

Ses immenses baies vitrées vous plongent dans la splendeur du paysage lacustre... A tout moment de la journée, un endroit privilégié pour déguster des petits plats sucrés et salés. Son bar et sa terrasse proposent en soirée une ambiance résolument lounge.

VERANDA-BAR, PANORAMA-STIMMUNG

Die riesigen Glasfronten eröffnen einen grossartigen Blick auf die Seelandschaft... Zu jeder Tageszeit ein bevorzugter Ort, um kleine süsse oder salzige Gerichte zu geniessen. Und am Abend erleben Sie auf der Terrasse und an der Bar eine stilvolle Lounge-Atmosphäre.

VERANDA-BAR, A PANORAMA OF PLEASURES

Its huge bay windows draw you out into the magnificent scenery around the lake. At any time of day it's the perfect place to enjoy snacks and light meals. In the evening, the bar and its terrace create the relaxed, welcoming ambiance of a lounge.





SOURCES D'INSPIRATION POUR VOS ÉVÉNEMENTS

Lieu de vacances ou de travail, au cœur du berceau de l'horlogerie Suisse, le Beau-Rivage Hôtel offre un cadre sobre et raffiné, aux équipements modernes, idéal pour vos séminaires et conférences. C'est aussi l'endroit de rêve pour vos mariages, banquets et autres réceptions, pouvant accueillir jusqu'à 250 personnes.

EIN INSPIRIERENDES ERLEBNIS FÜR VERSCHIEDENSTE ANLÄSSE

Ob für Ferien oder berufliche Events, das Beau-Rivage Hotel, im Herzen der schweizerischen Uhrmacher-Region gelegen, bietet einen eleganten – und mit seinem modernsten Equipment raffinierten – Rahmen für Seminarien und Konferenzen. Es ist auch eine Traum-Destination für Hochzeiten, Bankette und andere Anlässe, mit bis zu 250 Gästen.



AN INSPIRATION FOR YOUR EVENTS

The Beau-Rivage Hotel is ideally situated for both vacation and work in the heart of the Swiss watchmaking region. It provides a calm, refined environment that is fully equipped for conferences and seminars. It's also a dream location for weddings, banquets and other events with a capacity for up to 250 people.



B COMME BEAUTÉ... BODY... BUSINESS

Le B-Spa vous ouvre un univers de détente et de bien-être, une parenthèse dans le monde des affaires. Tout pour le plaisir de vous relaxer avec un espace accueillant et moderne qui vous propose une large palette de massages, une suite exclusive avec hammam, ainsi qu'une salle de fitness équipée des dernières technologies... Un rendez-vous privilégié avec vous-même.

B WIE BEAUTY... BODY... BUSINESS

Unser B-Spa ist eine Oase der Entspannung und des Wohlbefindens, die Ihnen eine wohlverdiente Pause im Getriebe und Stress des Alltags schenkt. Alles ist vorhanden um richtig zu relaxen: der moderne Massageraum mit einer reichen Palette verschiedenster Massagen, die exklusive Hammam Suite mit Ruhesesseln sowie ein Fitness-Raum, der mit den neusten technologischen Sportgeräten ausgestattet ist. Eine einzigartige Gelegenheit sich selbst zu verwöhnen...

B FOR BEAUTY... BODY... BUSINESS

The B-Spa opens the door to a world of relaxation and well-being that provides a welcome break from the hectic pace of business. It's a friendly, modern space that has everything to help you unwind: a range of massages, a special suite with a hammam, and a fitness room equipped with the latest technology. It's the perfect place to take time out for yourself.



“ *Sur les bords du lac de Neuchâtel et à deux pas
du centre ville historique et commercial*

65 chambres, suites et junior suites

*Restaurant avec terrasse offrant
une vue panoramique sur le lac et les Alpes*

Véranda-Bar et sa Terrasse-Lounge

*Salles de séminaires
et banquets jusqu'à 250 personnes*

Parking couvert avec accès direct dans le lobby

*“Beau-Rivage B~spa”
Fitness, massage et relaxation
Suite exclusive avec hammam*

*Cinq minutes de la gare centrale
Une heure de l'aéroport international de Genève*

Beau-Rivage Hôtel





BEAU-RIVAGE HOTEL

— NEUCHÂTEL —

TARIFS-RATES 2006 / 2007

| | Toute l'année / All year round | |
|---------------------------|--------------------------------|-----------------|
| | Individuel / Single | Double / Double |
| Chambre Standard | CHF 295.- | CHF 370.- |
| Standard Room | € 190.- | € 240.- |
| Chambre Supérieure | CHF 350.- | CHF 420.- |
| Superior Room | € 233.- | € 280.- |
| Chambre De Luxe | CHF 400.- | CHF 470.- |
| De Luxe Room | € 267.- | € 313.- |
| Junior Suite | CHF 600.- | CHF 600.- |
| Junior Suite | € 400.- | € 400.- |
| Suite | CHF 1'500.- | CHF 1'500.- |
| Suite | € 1'000.- | € 1'000.- |

Nous vous proposons un grand choix d'offres de séjours forfaitaires. N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement complémentaire.

We can offer a large choice of packages. Do not hesitate to contact us for any further information you may require.

Prix

- Nos tarifs s'entendent en francs suisses par jour; TVA, taxe de séjour et service compris.
- Les prix en Euros sont indicatifs et peuvent varier légèrement selon le cours du jour.
- Les chambres sont à votre disposition: à l'arrivée dès 15h et au départ jusqu'à 12h.
- Buffet petit déjeuner en supplément à CHF 24.- soit € 16.- par personne et par jour.
- Les enfants jusqu'à 12 ans logent gratuitement dans la chambre des parents.
- Lit supplémentaire à CHF 80.- soit € 53.- par jour.
- Les animaux domestiques sont admis avec un supplément de CHF 25.- soit € 16.- par jour.

Condition d'annulation

Facturation de 100% de la réservation si l'annulation est notifiée moins de 48 heures avant la date réservée.

Prices

- Our room rates are quoted in Swiss Francs per day with VAT, visitor's tax and service included.
- The price in Euros is indicative and may vary slightly with the exchange rate.
- Rooms are available from 15h and check-out time is 12h.
- A buffet breakfast is charged at CHF 24.- (€ 16.-) per person per day.
- Children under 13 may stay in their parents' room free of charge.
- An extra bed is charged at CHF 80.- (€ 53.-) per day.
- Pets are charged at CHF 25.- (€ 16.-) per day.

Cancellations

Reservations will be charged at 100% if cancelled less than 48 hours in advance.

1, ESPLANADE DU MONT-BLANC

T: +41 (0)32 723 15 15

E: info@beau-rivage-hotel.ch

2001 NEUCHÂTEL/SWITZERLAND

F: +41 (0)32 723 16 16

I: www.beau-rivage-hotel.ch

SITUATION / LOCATION

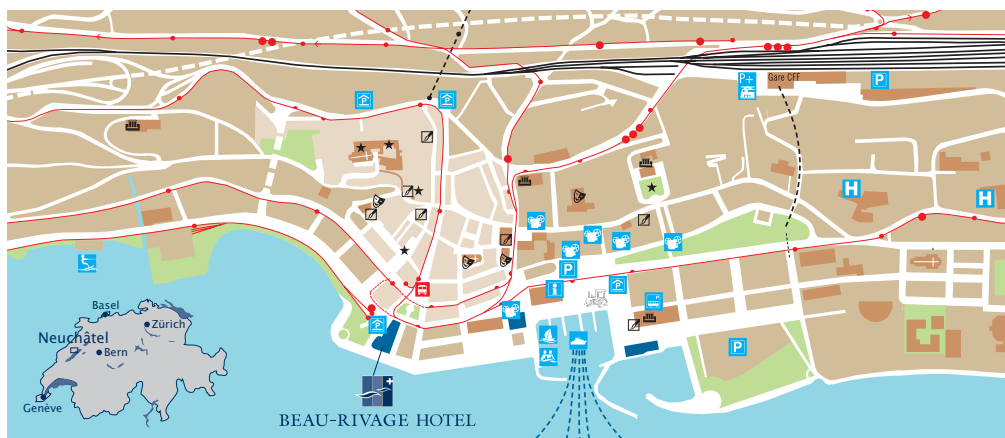
Situé sur les bords du lac de Neuchâtel et à deux pas du centre historique et commercial.

Accès

Gare de Neuchâtel: 5 minutes en bus N°7 ou en voiture

Aéroports de: Bern à 40 minutes / Genève-Cointrin à 1 heure / Zurich-Kloten à 1 heure 45 minutes

- Autoroute:
- En provenance de Genève – Lausanne par l'autoroute A5
Prenez la sortie "Neuchâtel Centre" et continuez le long du lac sur environ 1 km jusqu'au premier feu. L'hôtel se situe à votre droite au bout de la baie. Garez votre voiture devant l'hôtel notre portier s'en chargera.
 - En provenance de Bâle – Berne par l'autoroute A5
Prenez la sortie "Neuchâtel-Serrières". Suivez le panneau bleu "Neuchâtel Centre" et continuez le long du lac sur environ 1 km jusqu'au premier feu. L'hôtel se situe à votre droite au bout de la baie. Garez votre voiture devant l'hôtel notre portier s'en chargera.



Located on the shore of the Lake of Neuchâtel, a few steps from the old town and the commercial district.

Access

Neuchâtel station: Bus no 7 or taxi (5 minutes)

Airports: Bern – 40 minutes by road / Geneva – 1 hour / Zurich – 1 hour 45 minutes

- Road:
- Coming from Geneva – Lausanne: take the Motorway A5.
Exit at Neuchâtel Centre and continue along the lake road for approximately 1 km to the first traffic lights. The hotel is located on your right at the end of the bay. Park in front of the hotel and our porter will take care of it.
 - Coming from Basle – Bern: take the Motorway A5.
Exit at Neuchâtel-Serrières. Follow the blue signs to Neuchâtel Centre and continue along the lake road for approximately 1 km to the first traffic lights. The hotel is located on your right at the end of the bay. Park in front of the hotel and our porter will take care of it.

1, ESPLANADE DU MONT-BLANC

T: +41 (0)32 723 15 15

E: info@beau-rivage-hotel.ch

2001 NEUCHATEL/SWITZERLAND

F: +41 (0)32 723 16 16

I: www.beau-rivage-hotel.ch



BEAU-RIVAGE HOTEL
— NEUCHÂTEL —



1, ESPLANADE DU MONT-BLANC

T: +41 (0)32 723 15 15

E: info@beau-rivage-hotel.ch

2001 NEUCHÂTEL/SWITZERLAND

F: +41 (0)32 723 16 16

I: www.beau-rivage-hotel.ch